



Distr.: General
24 July 2001
Chinese
Original: Arabic

2001年7月23日伊拉克常驻联合国代表 给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示,谨随函转递伊拉克副总理兼外交部长塔里克·阿齐兹先生2001年7月22日给你的信。部长提请注意美国和英国飞机在非法的禁飞区不断对伊拉克进行肆意侵略,从2001年7月1日至11日,共出动飞机395架次,从沙特阿拉伯起飞82架次,从科威特起飞257架次,从土耳其起飞56架次。

部长申明伊拉克政府谴责这些针对伊拉克领土的侵略行径。他说美利坚合众国、联合王国和为侵略提供后勤支援的国家,即沙特阿拉伯、科威特和土耳其,必须对此承担国际责任。他敦促你履行《宪章》规定的职责,制止这种无理侵略,并确保不再发生。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

穆罕默德·杜里(签名)

2001年7月23日伊拉克常驻联合国代表 给秘书长和安全理事会主席的同文信附件

谨向你通报，来自沙特阿拉伯、科威特和土耳其的美国和英国飞机继续侵犯伊拉克共和国领空。从2001年7月1日至11日，共出动飞机395架次，从沙特阿拉伯起飞82架次，从科威特起飞257架次，从土耳其起飞56架次。

1. 在北部地区，共飞行56架次，时速720至780公里，高度6000至12000米高度，情况如下：

(a) 2001年7月4日11时50分，来自土耳其领土美国 and 英国F-14、F-15、“旋风”式和EA-6B型飞机深入伊拉克北部地区领空。共飞行18架次，得到土耳其领空内一架指挥和控制预警飞机支援，飞越了Mosul、Irbil、Dohuk、Aqrah、Tall Afar、Ayn Zalah和Amadiyah地区。我国的防空部队进行自卫，迎击来犯飞机，并于14时45分将其赶走。

(b) 2001年7月9日11时30分，来自土耳其领空的美国 and 英国F-14、F-15、F-16、“旋风”式和EA-6B型飞机深入伊拉克北部地区领空，共飞行18架次，得到土耳其领空内一架指挥和控制预警飞机支援，飞越了Baibo、Amadiyah、Dohuk、Ayn Zalah、Aqrah、Zakho、Irbil、Mosul、Sinjar、Tall Afar、Rawanduz和Dokan地区。我国防空部队进行自卫，迎击来犯飞机，并于14时30分将其赶走。

(c) 2001年7月11日11时20分，来自土耳其领土的美国 and 英国F-14、F-15、F-16、“旋风”式和EA-6B型飞机，深入伊拉克北部地区领空，共飞行20架次，得到土耳其领空内一架指挥和控制预警飞机支援，飞越了Mosul、Irbil、Dohuk、Tall Afar、Zakho、Amadiyah、Sinjar和Ayn Zalah地区。我国的防空部队进行自卫，迎击来犯飞机，并于14时50分将其赶走。

2. 在南部地区，共飞行339架次，时速720至780公里，高度9000至13000米高度，情况如下：

(a) 2001年7月2日9时25分，来自沙特和科威特领土的美国 and 英国的F-14、F-15、F-16、F-18、“旋风”式和EA-6B型飞机，深入伊拉克南部地区领空。这些飞机共飞行25架次，从沙特领土起飞8架次，得到沙特领空以内一架指挥和控制预警飞机支援，从科威特领土起飞取道伊科之间的非军事区17架次，得到科威特领空内一架E-2C型指挥和控制飞机的支援，飞越了Lasaf、Busayyah、Jalibah、Basrah、Nasiriyah、Shatrah、Shinafiyah、Samawah、Qal'at Salih和Artawi地区上空。我国的防空部队进行自卫，迎击来犯飞机，并于11时10分将其赶走。

(b) 2001 年 7 月 3 日 9 时 15 分, 来自沙特和科威特领土的美国和英国的 F-14 、 F-15、 F-18、“旋风” 式和 EA-6B 型飞机, 深入伊拉克南部地区领空。这些飞机共飞行 24 架次, 从沙特领土起飞 2 架次, 得到沙特领空以内一架指挥和控制预警飞机支援, 从科威特领土起飞取道伊科之间的非军事区 22 架次, 得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援, 飞越了 Basrah、Samawah、Salman、Diwaniyah、Qurnah、Basrah、Jalibah、Artawi、Lasaf 和 Shinafiyah 地区。我防空部队采取 自卫 行动, 迎击来犯 飞机, 于 10 时 40 分将其赶走。

(c) 2001 年 7 月 4 日 9 时 45 分, 来自沙特和科威特领土的美国和英国的 F-14 、 F-15、 F-18、“旋风” 式和 EA-6B 型飞机, 深入伊拉克南部地区领空。这些飞机共飞行 31 架次, 从沙特领土起飞 2 架次, 得到沙特领空以内一架指挥和控制预警飞机支援, 从科威特领土起飞取道伊科之间的非军事区 29 架次, 得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援, 飞越了 Basrah、Nasiriyah、Samawah、Amarah、Lasaf、Salman、Shinafiyah 和 Ashbajah 地区上空。我国的防空部队进行自卫, 迎击来犯飞 机, 并于 11 时 15 分将其赶走。

(d) 2001 年 7 月 5 日 8 时 35 分, 来自沙特和科威特领土的美国和英国的 F-14 、 F-15、 F-16 、 F-18、“旋风” 式和 EA-6B 型飞机, 深入伊拉克南部地区领空。这些飞机共飞行 51 架次, 从沙特领土起飞 14 架次, 得到沙特领空以内一架指挥和控制预警飞机支援, 从科威特领土起飞取道伊科之间的非军事区 37 架次, 得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援, 飞越了 Artawi、Nasiriyah、Busayyah 、Salman、Jalibah、Ashbajah、 Samawah、Qurnah、Shinafiyah、Amarah、Diwaniyah、Najaf、Basrah 以及 Nukhayb 以东 15 公里地区上空。我国的防空部队进行自卫, 迎击来犯飞机, 并于 12 时将其赶走。

(e) 2001 年 7 月 6 日 8 时 15 分, 来自沙特和科威特领土的美国和英国的 F-14 、 F-15、 F-18、“旋风” 式和 EA-6B 型飞机, 深入伊拉克南部地区领空。这些飞机共飞行 61 架次, 从沙特领土起飞 16 架次, 得到沙特领空以内一架指挥和控制预警飞机支援, 从科威特领土起飞取道伊科之间的非军事区 45 架次, 得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援, 飞越了 Busayyah 、Jalibah、Samawah、Lasaf、Najaf、Afak、Diwaniyah、Nasiriyah、Amarah、Shinafiyah、Qal’ at Sukkar、Artawi 、Rifa’ i、Qurnah、Qal’ at Salih 和 Basrah 地区上空。我国的防空部队进行自卫, 迎击来犯飞 机, 并于 10 时 45 分将其赶走。

(f) 2001 年 7 月 7 日 8 时, 来自沙特和科威特领土的美国和英国的 F-14 、 F-15、 F-16 、 F-18、“旋风” 式和 EA-6B 型飞机, 深入伊拉克南部地区领空。这些飞机共飞行 47 架次, 从沙特领土起飞 20 架次, 得到沙特领空以内一架指挥和控制预警飞机支援, 从科威特领土起飞取道伊科之间的非军事区 27 架次, 得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援, 飞越了 Basrah、Samawah、

Salman Diwaniyah、Najaf、Nasiriyah、Amarah、Jalibah 和 Qal' at Salih 地区上空。我国的防空部队进行自卫,迎击来犯飞机,并于 12 时将其赶走。

(g) 2001 年 7 月 7 日 10 时 35 分,来自沙特和科威特领土的美国和英国的 F-14、F-15、F-16、F-18、“旋风”式和 EA-6B 型飞机,深入伊拉克南部地区领空。这些飞机共飞行 33 架次,从沙特领土起飞 8 架次,得到沙特领空以内一架指挥和控制预警飞机支援,从科威特领土起飞取道伊科之间的非军事区 25 架次,得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援,飞越了 Basrah、Jalibah、Nasiriyah、Samawah、Shinafiyah、Lasaf、Ashbah、Nukhayb、Rifa' i、Amarah、Qal' at Salih 和 Salman 地区上空。我国的防空部队进行自卫,迎击来犯飞机,并于 13 时 15 分将其赶走。

(h) 2001 年 7 月 11 日 8 时 40 分,来自沙特和科威特领土的美国和英国的 F-14、F-15、F-16、F-18、“旋风”式和 EA-6B 型飞机,深入伊拉克南部地区领空。这些飞机共飞行 67 架次,从沙特领土起飞 14 架次,得到沙特领空以内一架指挥和控制预警飞机支援,从科威特领土起飞取道伊科之间的非军事区 53 架次,得到科威特领空内一架 E-2C 型指挥和控制飞机的支援,飞越了 Basrah、Nasiriyah、Amarah、Samawah、Salman、Diwaniyah、Najaf、Nu' maniyah 和 Hashimiyah 地区上空。我国的防空部队进行自卫,迎击来犯飞机,并于 12 时 35 分将其赶走。

这些侵略行径显示出美利坚合众国和联合王国对伊拉克一贯采取的敌对态度。1992 年以来,这已经成为一贯政策,旨在破坏伊拉克主权、独立和领土完整,有计划地协力毁灭伊拉克的生命、基础设施和民用设施。美国和英国官员发表的一系列声明都申明了这一政策。

世界上无偏见的国家,包括大多数阿拉伯国家,都谴责维持禁飞区,认为是对一个独立国家非法使用武力。安全理事会中三个常任理事国,即俄罗斯联邦、中国和法国,都声明在伊拉克北部和南部强制实施禁飞区没有任何国际法原则为依据。前任秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生说过,美国声称安全理事会第 688(1991)号决议授权实施禁飞区是毫无根据的。你在 2001 年 6 月 27 日的新闻发布会上说,在伊拉克北部和南部强制实施禁飞区在安全理事会决议中没有任何依据。你的原话是 (SG/SM/7865):

“你们知道我对这个问题的立场,我说过,如果分析和阅读安全理事会决议,我认为安全理事会决议不是这样做的依据。”

伊拉克政府断然拒绝美利坚合众国和联合王国单方面决定强加的、毫无法律依据的两个所谓禁飞区。伊拉克拒绝这一非法决定造成的一切后果,特别是这两个国家为证明对我国进行军事侵略有理而利用的站不住脚的借口。

沙特阿拉伯、科威特和土耳其对美国 and 英国方面提供后勤支援，使其成为侵略伊拉克的主要同伙，因此它们要承担国际法规定的全部国际责任，包括完全赔偿这些非法行径造成的人员和物质损失和损害的责任。

伊拉克政府重申要求参与侵略的国家立即停止采取国际上禁止的行动，停止侵犯伊拉克的主权，使其安全和完整性面临严重危险，并对国际和平与安全造成直接和严重的威胁。

伊拉克政府谴责这些针对伊拉克目标和设施的侵略行径。鉴于你曾说过，在安全理事会决议中没有实施禁飞区的任何依据，我们请你履行《宪章》赋予的维护国际和平与安全的职责，呼吁有关国家终止、结束和停止对一个独立、主权国家继续目前的侵略行动，并为这些行动追究侵略者的法律责任。

副总理兼代理外交部长

塔里克·阿齐兹(签名)
